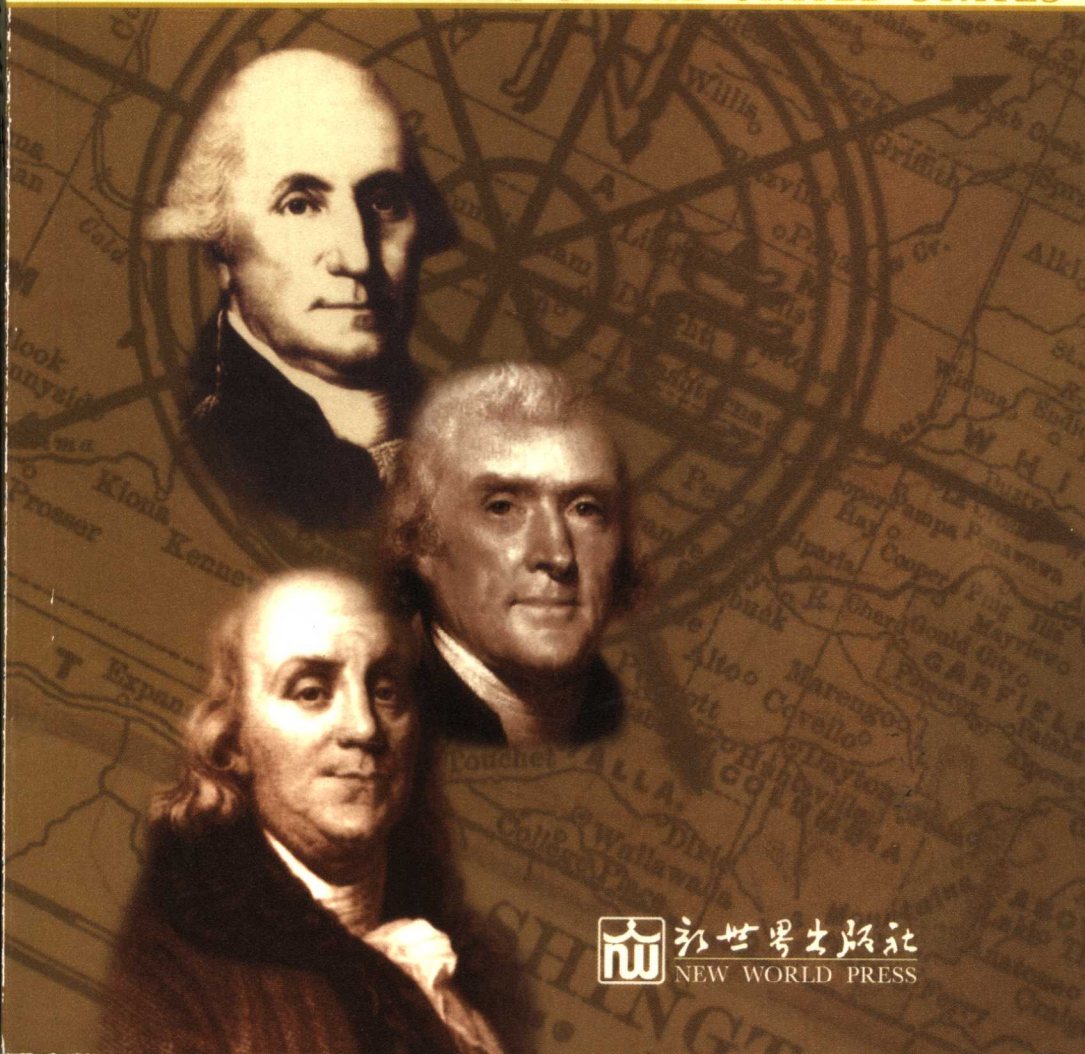




美 利 坚 开 国 三 杰 书

[美] 富兰克林 华盛顿 杰斐逊 原著

THE THREE FOUNDERS OF THE UNITED STATES



新世界出版社
NEW WORLD PRESS

改变千百万人命运的励志经典
美国精神第一读本

美 利 坚

THE THREE FOUNDERS OF THE UNITED STATES

开国三杰书

[美] 富兰克林 华盛顿 杰斐逊 原著



新世界出版社
NEW WORLD PRESS

图书在版编目(CIP)数据

美利坚开国三杰书/沐欣之主编. —北京:新世界出版社, 2006. 5

ISBN 7-80228-063-X

I. 美… II. 沐… III. ①华盛顿, G. (1732~1799)—生平事迹 ②富兰克林, B. (1706~1790)—生平事迹 ③杰斐逊, T. (1743~1826)—生平事迹

IV. K837.127=4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 042763 号

美利坚开国三杰书

主编: 沐欣之

图书策划: 大道书林

责任编辑: 刘丽刚 钟振奋

装帧设计: 灵动视线

出版发行: 新世界出版社

社址: 北京市西城区百万庄大街 24 号(100037)

总编室电话: +86 10 6899 5424 6832 6679(传真)

发行部电话: +86 10 6899 5968 6899 8705(传真)

本社中文网址: <http://www.nwp.cn>

本社英文网址: <http://www.newworld-press.com>

本社电子信箱: nwpcn@public.bta.net.cn

版权部电子信箱: frank@nwp.com.cn

版权部电话: +86 10 6899 6306

印刷: 北京北七家印刷厂印刷

经销: 新华书店

开本: 787×1092 毫米 1/16

字数: 260 千字

印张: 21

版次: 2006 年 6 月第 1 版 2006 年 6 月北京第 1 次印刷

书号: 7-80228-063-X/G·027

定价: 26.00 元

新世界版图书 版权所有 侵权必究
新世界版图书 印装错误可随时退换

目 录

CONTENTS

美利坚开国三杰的成功启示录 1

富兰克林自传 11

你的热诚赞颂者的来信 本杰明·沃恩 104

财富之道 富兰克林 108

致富秘诀 富兰克林 109

华盛顿自传 113

礼仪规则 110 条 华盛顿 抄录 196

第一任就职演说 华盛顿 205

告别演说 华盛顿 208

杰斐逊自传 221

幸福的秘诀——给女儿的信 杰斐逊 285

第一次就职演说 杰斐逊 286

给同名人的忠告 杰斐逊 290

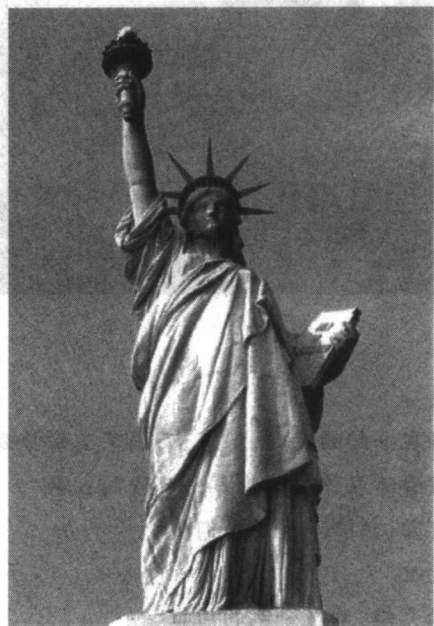
美利坚独立风云 293

不自由，毋宁死 帕特里克·亨利 326

独立宣言 杰斐逊 起草 329

美利坚开国
三杰的成功启示录

The Three Founders of the U.S.A.





交给我

那些挤在一起的疲乏、贫窘，而渴望自由呼吸的大众

那些被遗弃在你们的海岸的可怜的人群

无家可归，颠沛流离的人们啊

交给我吧

我高擎火炬，站在金色的门口

美利坚开国的历史波澜壮阔,群星璀璨,但其中最为闪亮的无疑是:本杰明·富兰克林、乔治·华盛顿和托马斯·杰斐逊。

富兰克林(1706—1790)的生平是一个传奇。他从一个穷孩子,最后成长为一个富有又智慧的人。他不仅善于解决自然科学里的专门问题和社会政治活动中的实际问题,还常常探索许多哲学问题和社会问题,他是当时最渊博的自由主义思想家。在1754年北美各殖民地领导人物出席的奥尔巴尼会议上,他提出著名的“奥尔巴尼联盟”计划,成为最早将美利坚合众国的大联合这种思想灌输到殖民地人民头脑中去的人。

富兰克林的父亲是英国人,所以富兰克林对英国一直有种故乡的感觉,早些时候他认为英国国王是善良公正的国王。所以当后来宾夕法尼亚州的居民和英国殖民者发生冲突的时候,富兰克林希望英国国王能够出面调停。1757年6月他排除阻力到英国去,1762年12月回到美洲。时隔一年后,他再次远赴伦敦,一去十年。

富兰克林作为一个科学家的声望比他自己更早地进入了欧洲大世界。他尽可能地结交那些值得结交的优秀的人。富兰克林尽可能地利用一切机会访问陌生的国家,让更多的国家和人民了解大西洋的彼岸。当时,他是美国革命在国际舞台上的唯一代表、一个卓越的代表。欧洲正是通过富兰克林来理解美利坚民族,理解美国革命的。在独立战争爆发前,他成为个殖民地驻英国的总代理人,“富兰克林还在北美获得派遣大使的权力之前,实际上就是北美的大使了。”

1770年3月5日的波士顿血案发生在富兰克林的家乡。富兰克林也放弃了对英国国王的幻想。1775年3月富兰克林秘密回到暴风骤雨中的美利坚。5月,第二届大陆会议在费城召开。70高龄的富兰克林作为宾夕法尼亚州的代表,以令人吃惊的精力投入革命。他被委任为《独立宣言》的起草委员会成员,并受委托撰写美国宪法草案。不久他还当选宾州安全委员会主席,组织该州的

防御工作。1775 年秋,他来到波士顿郊区华盛顿总司令的营地,帮助华盛顿组建正规军。

在独立战争的过程中,华盛顿、杰斐逊等等一批英雄的名字是稍后的时期才传到欧洲;在战争初期,欧洲只知道一个杰出的美国人——富兰克林,并且注意倾听他的声音。

《独立宣言》发表不久,已经有了 15 年外交经验的富兰克林接受了一个艰巨的任务——出使法兰西,争取法国的支持。

富兰克林在法国的活动和成绩,令人信服地证明美国不可能有更好的人选了。无论在英国还是在法国,在富兰克林的周围聚集着一批优秀的学者、文学家和社会活动家。在英国,他和亚当·斯密、休谟、卡莱尔均是朋友,在法国他拜会伏尔泰,化学家拉瓦锡、戏剧家博马舍、哲学家达朗贝都是富兰克林寓所的常客。马拉、罗伯斯庇尔都和他有很真挚的问候和通信。他还介绍波兰英雄科斯科什丘什科去见华盛顿,在萨拉托加战役中科斯科什丘什科表现了高超的军事艺术;他还在法国没有决定结盟美国之前,鼓动了拉法耶特将军前往北美和华盛顿并肩作战。

后来接任富兰克林任驻法大使的杰斐逊在日记中写道:“当富兰克林为了完成自己的革命使命来到法国的时候,他作为哲学家的名气为他赢得了惊人的声望。一切集团和阶层的代表人物都对美国表现出了同情心。人们到处都欢迎富兰克林,都热望邀请他到自己家里来。”

这期间他和罗蒙诺索夫惺惺相惜,还为美国取得了俄罗斯的尊重,普希金、拉吉舍夫等都非常崇敬富兰克林。富兰克林是完全依靠自己的学识和品格赢得这些成绩的。

约翰·亚当斯亲眼目睹了富兰克林在法国取得的声望,认为他压倒了莱布尼茨、牛顿和伏尔泰,“找不到一个手工业工人、马车夫、洗衣女工、城市公民和乡村居民不知道富兰克林的名字。他们认为富兰克林是全人类的朋友。”

为了结束战争,富兰克林最后肩负着与英国、法国代表谈判的

重任。他非常出色地完成了这个使命。1787年5月,在制宪会议上,富兰克林已经81岁高龄,他用充满哲理又幽默诙谐的语言打破僵局,在调和不同意见的分歧,促成最终达成妥协方面发挥重要作用。

一生争强好胜的亚当斯在法国很嫉妒富兰克林,在国内又嫉妒华盛顿,他很不恭地说:

“富兰克林用手杖敲击大地,美国诞生了华盛顿;富兰克林又用手杖给华盛顿充电,美国独立战争就胜利了,接着还制定出一系列的政治制度。”

亚当斯的话,是夸张了,但未必没有根据,它折射出美国民众的一种普遍认识。富兰克林无私地帮助华盛顿,华盛顿非常尊敬富兰克林,这都是实情。华盛顿曾说过:“我所崇敬的人有三个,一是富兰克林,二是富兰克林,最后还是富兰克林。”富兰克林逝世前把自己的金手杖馈赠给华盛顿。

乔治·华盛顿(1732—1799),他的家庭本来就很殷实,后来经过努力,在独立战争爆发前,他已经成为弗吉尼亚屈指可数的富翁了。

华盛顿不是主张独立的先驱,但在1775年6月的第二届大陆会议上,他被一致推选为大陆军总司令,因为他有军人的性格和丰富的作战经验,是大陆会议上唯一一个身着戎装的代表。

率领大陆军南征北战,华盛顿并不是一个天才的统帅,像恺撒、拿破仑那样。但他的忠诚刚正,尤其是坚韧不拔的性格使缺乏统一训练又装备不足的大陆军顶住了严峻的考验,渡过了最困难的时期,最终赢得战争的胜利。在整个战争期间,他分文不取,廉洁奉公。

华盛顿相貌堂堂,举止从容、严肃而高贵,他是当时最优秀的骑手,他谦虚诚实,虽然脾气很大,但非常注意克制自己,风度翩翩。有人说,华盛顿的性格古怪,几乎没有信得过的友人;也有评论家认为他的沉默寡言是骄傲自大。其实并非如此。在华盛顿看

来,人生是严肃的,应当认真对待。他根据自己对是与非的认识形成一个道德准则,并严格遵守。

杰斐逊在1814年1月2日致沃尔特·琼斯博士的信里专门谈了华盛顿的性格。他说华盛顿的洞察力很强,在精神上是伟大的和强有力的。他最突出的特点是谨慎,“在充分衡量各种情况和各种需要考虑的事情之前,决不行动,看到可疑,便忍住不动,一旦作出决定便把它贯彻到底,而不管有什么阻碍。他有完整的人格,刚正不屈,任何利害关系或者亲族关系,友谊或仇恨,都不能动摇他的决定。的确,在各种意义上说,他都是一位明智的善良的伟大的人物。”

“自然和命运从来没有更完美地结合起来成为一个伟大的人物,并且使他跻身于值得人们永远怀念的可尊敬的人物行列。因为他的性格是独一无二的命运与功绩的结合,为了实现独立,他领导了他的国家的军队顺利地度过了艰苦的战争;领导国家的参谋人员创立一个有新形式新原则的政府,一直到最后她稳定下来成为一个安静而有秩序的系列时为止;并且在他的整个民政的和军事的生涯中认真严格地遵守法律,而这在世界上是史无前例的。”

没有华盛顿,美国建国是不可想象的,所以华盛顿被推尊为美国国父。他不仅为美国赢得了战争的胜利,还促成了宪法的制定和通过,奠定了美国的基础。他执政期间,小心地平衡制宪过程中争执的双方,他任命杰斐逊为合众国第一任国务卿。杰斐逊自己说:这些时候,他们几乎“每天都有接触,这种接触是极信任的和真诚的”。

杰斐逊和副总统亚当斯、财政部长汉密尔顿不和,这让华盛顿伤透了脑筋。因为当时的美国百废待兴,华盛顿认为合众国必须保持其国家特性,保持力量和尊严,所以他在实际的政府工作中,偏向于联邦主义者的汉密尔顿。但华盛顿也同时非常尊重杰斐逊,他说他从来不曾怀疑杰斐逊的忠诚。

后来,杰斐逊一再提出辞职。华盛顿几次挽留,他还专门到杰

斐逊的家里,希望杰斐逊尽可能地推迟退体的时间。

离开政治,向往农庄的田园生活,这点上,华盛顿和杰斐逊的思想是非常一致的。所以华盛顿在任职两届以后,坚决拒绝出任第三届总统。他功成弗居的谦逊,让后人敬仰。在华盛顿生前,他甚至就被认为是美国的耶稣,上帝之子。

托马斯·杰斐逊(1743—1826),比富兰克林小37岁,比华盛顿小11岁。这三位杰出的开国元勋,恰好分别是那个史诗年代的老年、中年和青年。富兰克林智慧而持重,华盛顿谨慎而坚毅,杰斐逊敏捷而热情。他在一封信里说:“把希望放在船头,把恐惧留在船尾”;他还表白:“我喜欢未来的梦想,甚于过去的历史”。关于美利坚合众国建国,杰斐逊是作为一个伟大的试验来做的。他要在这远离欧洲,没有帝王没有宗教裁判所的地方,根除贵族政治,试验一个自由、民主的国家如何立国,如何可持续发展。他和约翰·亚当斯,和汉密尔顿的矛盾,难免有年轻气盛的一面。他晚年也承认过,但他们是君子之争,华盛顿把握得非常清楚。他说对于合众国的整体利益和目标,大家没有分歧,分歧在于具体实现的手段。

杰斐逊也非常尊重华盛顿,他晚年反思自己反思自己经历的那个史诗年代的时候,他说富兰克林、帕特里克·亨利,托马斯·潘恩,塞缪尔·亚当斯、约翰·亚当斯、詹姆斯·麦迪逊等群雄并立,其中贡献最大,最杰出的仍然是华盛顿。他最终脱离华盛顿政府,但对华盛顿本人他没有怨恨。

战前,杰斐逊和华盛顿都是弗吉尼亚人,是弗吉尼亚议会的议员,他们都是出席第二届大陆会议的弗吉尼亚的代表。第二届大陆会议后,华盛顿肩负着统帅大陆军南征北战的任务,奔赴前线;杰斐逊则是一个革命的立法者,起草了《独立宣言》,还改革弗吉尼亚的法律、教育制度和宗教政策。

1784年国会任命杰斐逊为协助富兰克林、约翰·亚当斯与欧洲各国商谈通商条约的特使。1785年他接替富兰克林就任美国驻

法公使。杰斐逊和华盛顿一样,非常崇敬富兰克林。他说富兰克林是不可替代的。他在法国和富兰克林一样不辱使命。他对欧洲文化的观察使他坚信美国风格、道德和政府是优越的。他写作的《弗吉尼亚纪事》和制定的关于弗吉尼亚宗教自由法令,让他成为一个鼓吹自由的世界性的发言人。

杰斐逊从法国回来就任华盛顿政府的国务卿,后来退休赋闲。但他从来没有停止过政治活动,所以在约翰·亚当斯继任总统期间,他当选为副总统。亚当斯之后,杰斐逊成为美利坚合众国的第三任总统。杰斐逊在总统任内以不可思议的低价格从拿破仑那里购买了路易斯安那,使得美国的领土扩大了一倍。

杰斐逊蝉联两届总统后,援引华盛顿的先例,拒绝第三次竞选总统。他把政权移交给詹姆斯·麦迪逊,退休回家,这时他已经66岁了,从事政治活动40年。但退休以后的杰斐逊没有闲着,他依然发挥着巨大影响,他主要是通过詹姆斯·麦迪逊及其继任詹姆斯·门罗来发生作用的。这后两任总统,麦迪逊是他忠实的朋友,门罗是他最有成绩的学生,不时来咨询他。晚年期间,杰斐逊和华盛顿一样友好地接待各种来拜会他的人,积极答复各种信件,还和约翰·亚当斯和解,并长期通信。他最后一个伟大成就也是在晚年完成的:建立弗吉尼亚大学。

华盛顿是历史上最沉默的伟人之一;而杰斐逊是历史上最豁达最平易近人的领袖之一,和哲学家在一起,他是优秀的思想者,和农民在一起,他是科学种田的老手。杰斐逊,更像一位贤人,而让人忘记他是一个总统。杰斐逊和华盛顿、富兰克林等都强调人生而平等,追求自由、追求幸福都是上天赋予人的基本权利,他们都是废奴主义者,反对压迫。

杰斐逊、华盛顿、富兰克林,这美利坚开国最重要的三个伟人,时至今日依然是美利坚精神最好的诠释者和典范。富兰克林凭借他的智慧和勤俭,华盛顿凭借他的风度和力量,杰斐逊凭借他的文笔和信念,卓越地完成了各自的使命。或者,我们可以大略地说:

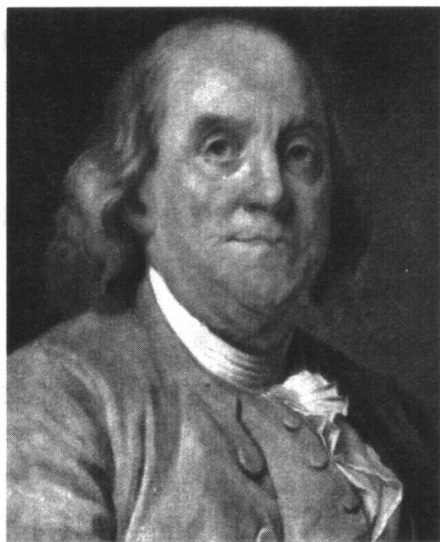
富兰克林以科学家兼外交家的身份,使得美利坚被认可为一个民族,一个国家,在世界赢得荣誉和尊严;华盛顿以一个政治家和军事战略家的身份,率领衣不蔽体、缺乏装备的大陆军战胜强大的英国,凭借自己的影响力通过《联邦宪法》,使得美利坚合众国最终立国了。而对于这个国家的各项制度的建设,无疑杰斐逊贡献最大。杰斐逊的文字,永远是我们关于民主、自由最重要的文献。

从这美利坚开国史和开国三杰的人生历程中,我们可以看到生活和历史是如何成就一个伟人的,他们又是凭借什么样的美德和智慧成就不世功业的。在这里,我们可以悟解幸福和成功的真谛。给自己立一个榜样,让榜样引领我们不断向上。

(蒙木 编撰)

富兰克林自传

B. Franklin



目 录

第一章 苦乐相伴的童年

- 第一节 《圣经》的故事
- 第二节 “不要为口哨花太多的钱!”
- 第三节 心向大海
- 第四节 短暂的上学

第二章 跟哥哥做学徒

- 第一节 找个有兴趣的职业
- 第二节 缺少谦虚就是缺少见识
- 第三节 秘密逃走

第三章 到费城去

- 第一节 一波三折的旅程
- 第二节 初到费城
- 第三节 “好心”总督的好心
- 第四节 我的朋友柯林斯

第四章 从工人到股东

- 第一节 沦落伦敦
- 第二节 喝水的美洲人
- 第三节 重归费城
- 第四节 合伙做印刷

第五章 我们的读书小组

- 第一节 建立“共读社”
- 第二节 创建图书馆
- 第三节 《宾夕法尼亚报》的不平路

第六章 立业成家

- 第一节 独立门户

第二节 饱赚的《穷理查历书》

- 第三节 我的13条修身条目
- 第四节 这桩美满姻缘,来之不易

第七章 我的科学,我的宗教

- 第一节 忙里偷闲的实验
- 第二节 对上帝的祈祷
- 第三节 苦学多门外语

第八章 踏上政治舞台

- 第一节 为了邮政总长的职位
- 第二节 奥尔巴尼计划
- 第三节 给布雷多克捐输

第九章 多做些公益事业

- 第一节 每个州先要学会自我保护
- 第二节 我们需要安全又优美的环境
- 第三节 教育和医院是重要的

第十章 到英国去请愿

- 第一节 艰难的“印花税”斗争
- 第二节 “赫金森信札”事件

第十一章 七十而革命

- 第一节 修改《独立宣言》
- 第二节 巧签法美盟约
- 第三节 永远受人诟病的使命

第十二章 这一生,我没有大错

我从小生长在贫寒和卑贱的环境里，经历过无数的磨难，没想到现在在世界上居然还有了点名声，过上一种比较富有的生活。我知道自己的一生有很多的幸运，这当然首先得感谢万能而仁慈的主，正是靠着上帝的保佑我才得到今天的成功。

当然，在过去的日子里，我也尽力发挥着自己的能力，通过不懈的努力来提高自己的能力，并且靠自己总结的一套成功的处世方法，终于有了今天的一切。现在回想起以前所碰到的一切，我并不后悔，如果可能，我愿意再重温一遍同样的生活，但这只是老人的奢望。回忆一生并把它忠实的记录下来，这或许是另外一种意义上的人生重演吧。

亲爱的朋友，要是你们不嫌弃的话，我很乐意和你们年轻人谈谈自己的陈年旧事，希望这并不会令你们讨厌。

第一章 苦乐相伴的童年

第一节 《圣经》的故事

我 1706 年出生在波士顿的一个大家庭里，我的母亲阿拜亚·福格尔是父亲约赛亚·富兰克林的第二个妻子。她和父亲一共生了 10 个孩子，加上父亲第一次结婚时生的 7 个孩子，家里就一共有 17 个孩子啦，这在当时的波士顿也是个大家庭。现在回想起来，我能记起最多的一次，其中的 13 个同时围坐在饭桌边吃饭的情形，真是有趣。我在家中排行十五，是最小的男孩子，只有两个妹妹比我小。父亲给我起本杰明这个名字是为了表示对他的一个兄弟，我的三伯父的尊敬。

我的父亲原来是一名染匠，但我们移居到新英格兰后，他发现自己的染色业生意清淡，赚不到足够的钱来维持整个大家庭的生活，所以便改行制作和出售肥皂和蜡烛。那时我们住的房子坐落